

WORLD OF RELAYS

DIE RITOM SA SETZT AUF WASSERKRAFT I CMA I WIR STELLEN VOR I DAS NEUE KUNDENPORTAL

EDITORIAL

Sehr geehrte Leserinnen, sehr geehrte Leser,
World of Relays ist weit mehr als ein Slogan. Er steht für unseren Anspruch, ein vollständiges und kohärentes Relais-Portfolio anzubieten – ausgerichtet an den realen Anforderungen unserer Kunden, von einfachen Standardfunktionen bis hin zu anspruchsvollen Industrie- und Infrastrukturprojekten. Die in dieser Ausgabe vorgestellten Produkte, Anwendungen und Dienstleistungen folgen genau dieser Logik.

Mit dem CMA erweitern wir unser Portfolio um eine einfache, robuste Lösung für klassische Anwendungen. In vielen Projekten liegt der Mehrwert nicht in zusätzlicher Komplexität, sondern in klaren, bewährten Komponenten, die sich schnell und zuverlässig integrieren lassen. Eine sinnvoll ergänzte Produktpalette ist ein zentraler Bestandteil unseres Verständnisses vom *World of Relays*.

Ein besonderes Beispiel dafür ist das Kraftwerk Ritom im Tessin. Seit über einem Jahrhundert liefert die Anlage Energie für den Bahnbetrieb durch den Gotthard. Mit ihrer umfassenden Modernisierung verbindet sie Tradition und Zukunft auf beeindruckende Weise. Wir sind stolz darauf, mit unseren Relais einen Beitrag zur sicheren und zuverlässigen Steuerung dieser wichtigen Infrastruktur leisten zu dürfen.

Einen weiteren wichtigen Schritt markiert der kürzlich erfolgte Relaunch unserer Website, ergänzt durch die Einführung eines Business Logins. Dieser ermöglicht es unseren Geschäftskunden, direkt auf zentrale Informationen wie Lagerverfügbarkeiten zuzugreifen sowie Bestellungen unmittelbar über die Website auszulösen. Das Ziel ist klar: die Interaktion mit unseren Kunden und Partnern zu vereinfachen, die Transparenz zu erhöhen und die Effizienz auf beiden Seiten zu steigern.

Alle diese Entwicklungen folgen einem gemeinsamen Leitgedanken: Bestehendes gezielt zu ergänzen – ohne unnötige Komplexität, dafür mit klarem, praktischem Nutzen. So verstehen wir das *World of Relays*: eine umfassende Produktwelt, kombiniert mit beherrschten Funktionen, langjähriger Zuverlässigkeit und einem intelligenten Zugang zu Informationen.

Wir wünschen Ihnen eine spannende Lektüre und freuen uns auf den Austausch mit Ihnen über Ihre Anwendungen und Herausforderungen.



Alexandre El Soda
CEO, ComatReleco AG



ANWENDUNGSBEISPIEL – GRÜNER STROM – DIE RITOM SA SETZT AUF WASSERKRAFT

Wer schon durch das Tessin Richtung Süden gefahren ist, dem sind sie aufgefallen: die markanten Druckleitungen bei Piotta. Seit 1917 leiten sie das Wasser des Lago Ritom zum 840 Meter tiefer gelegenen Kraftwerk im Tal, wo bis anhin Strom für den Bahnbetrieb im Gotthard-Basistunnel erzeugt wurde.

Im Rahmen der Konzessionserneuerung haben die SBB in Zusammenarbeit mit dem Kanton Tessin, beziehungsweise der Azienda Elettrica Ticinese als operativer Partner, die Gesellschaft Ritom SA gegründet und das Kraftwerk Ritom grundsätzlich erneuert und ausgebaut. In den vergangenen acht Jahren wurden ein neues Krafthaus, ein Ausgleichsbecken, unter irdische Triebwasserwege und weitere technische Anlagen erstellt. Entstanden ist ein hochmodernes Pumpspeicherwerk, welches sowohl 16,7 Hz Bahnstrom als auch 50 Hz Netzstrom erzeugt.



Erst digital, dann real

Aufgrund der hohen Komplexität und der zahlreichen Schnittstellen zwischen Bauwerk, Anlage und Elektroinstallation wurde das Kraftwerk zunächst als digitales Modell geplant. Die modellbasierte Planung ermöglichte es, Konflikte frühzeitig zu erkennen und bereits vor Baubeginn zu lösen. Dadurch konnten Planungsrisiken minimiert, die Ausführungsqualität erhöht, sowie unnötige Kosten und Verzögerungen während der Realisierung vermieden werden.

Relaistechnik und Signalkopplung

Wo immer möglich, wurden bei den Relaissockeln schraubenlose Anschlusssysteme verwendet. Die Relais übernehmen Schalt- und Koppelaufgaben innerhalb der Steuerschränke. Sie sorgen für die zuverlässige Ausführung von Stellbefehlen an Pumpen, Ventile und weitere Anlagenkomponenten. Über entsprechende Meldekontakte werden Betriebszustände an die Steuerung zurückgemeldet.



Pumpen, Schieber und Armaturen werden über elektrische Stellantriebe automatisiert angesteuert



Steuerschränke mit Relais und Monitoringgeräten von ComatReleco garantieren eine zuverlässige Ansteuerung der Aktoren sowie Rückmeldung in die Leitebene.

Azienda Elettrica Ticinese, AET, ist ein öffentlich-rechtliches Institut, welches 1958 vom Kanton Tessin gegründet wurde, um für die Produktion und den Vertrieb von Strom zu sorgen. Gemeinsam für eine Zukunft mit erneuerbaren Energien.

Warum ComatReleco Relais?

Die ComatReleco Push-in-Relaissockelfamilie wurde aufgrund ihrer kompakten Bauweise, der werkzeuglosen Push-in-Anschlusstechnik und der flexiblen Verdrahtungsmöglichkeiten ausgewählt. Die standardisierte Aufnahme von Beschriftungsstreifen unterstützt eine eindeutige Kennzeichnung der Betriebsmittel und erhöht die Wartungsfreundlichkeit. Dank der platzsparenden Ausführung und der einfachen Handhabung konnten Montageaufwand, Schaltschrankbedarf und Servicezeiten reduziert werden.

Steuern in Reinkultur

Die Produktion des Kraftwerks Ritom richtet sich vollkommen am Bedarf aus, und dies gleich in doppelter Hinsicht: Auf der einen Seite steht die Versorgung des 16,7-Hz-Bahnstromnetzes der SBB im Gotthard- und Ceneri-Basistunnel, auf der anderen Seite die Einspeisung in das 50-Hz-Netz des Kantons Tessin mit jeweils unterschiedlichen Bedarfsspitzen.

Es versteht sich von selbst, dass die Überwachung und Steuerung der Generatoren, Pumpen, Ventile, Kühlung, der Spannung und der elektrischen Anlagen des Kraftwerks automatisiert und digitalisiert erfolgt. Die verschiedenen Anlagenfunktionen sind auf mehrere spezialisierte Steuerschränke verteilt und die Betriebs- und Prozessdaten sämtlicher Anlagenteile laufen in einem zentralen Kontrollraum zusammen und werden von dort aus gesteuert.

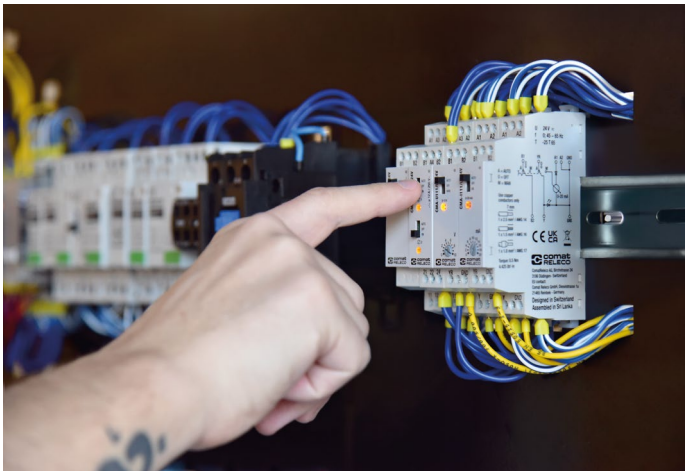
Insgesamt wurden mehr als 1 600 Relais, Monitoring- und Alarmierungsgeräte der MR-Familie von ComatReleco installiert. Sie tragen dazu bei, dass die verschiedenen Anlagenteile zuverlässig zusammenarbeiten und der Kraftwerksbetrieb jederzeit sicher überwacht und gesteuert werden kann.

ComatReleco Produkte im Einsatz

- Industrierelais C9
- Industrierelais C12
- Industrierelais C4
- Monitoringgeräte MRx

CMA – MEHR KONTROLLE, SICHERERE EINGRIFFE UND HÖHERE BETRIEBSSICHERHEIT

In modernen Gebäudetechnik- und Industrieanwendungen müssen ausgewählte Funktionen auch dann bedienbar bleiben, wenn ein direkter Eingriff erforderlich ist. Die neue CMA-Koppelmodulfamilie mit Handbedienung wurde genau für diesen Zweck entwickelt. Sie ermöglicht die sichere manuelle Bedienung von Anlagenteilen innerhalb automatisierter Systeme und stellt gleichzeitig sicher, dass die übergeordnete Steuerung jederzeit über den aktuellen Betriebszustand informiert bleibt.
Das Ergebnis ist eine kompakte und praxisorientierte Schnittstellenlösung für Anwendungen, bei denen eine zuverlässige Handübersteuerung und maximale Systemtransparenz entscheidend sind.



Die CMA-Familie ermöglicht den sicheren Wechsel zwischen Automatik- und Handbetrieb. In digitalen Anwendungen können ausgewählte Lasten direkt manuell geschaltet werden. Bei analogen Anwendungen lassen sich Sollwerte über 0…10 V oder 0…20 mA manuell vorgeben. In allen Varianten meldet ein separater Rückmeldekontakt den aktuellen Betriebsmodus an die Steuerung zurück. Dadurch bleibt der Anlagenstatus jederzeit transparent, und Unsicherheiten während Betrieb, Inbetriebnahme, Service oder Fehlersuche werden vermieden.

Besonders vorteilhaft ist die CMA-Familie überall dort, wo Komponenten wie Ventile, Pumpen, Lüftungsgeräte, Heizregister oder andere Feldgeräte unabhängig von der Hauptsteuerung geprüft, aktiviert oder eingestellt werden müssen. Bei Inbetriebnahmen, Wartungsarbeiten oder Störungsanalysen ermöglichen die handbedienbaren Schnittstellenmodule eine schnelle und kontrollierte Prüfung einzelner Funktionen. Darüber hinaus unterstützen sie den Weiterbetrieb von Anlagenteilen, wenn die übergeordnete Steuerung vorübergehend nicht verfügbar ist.

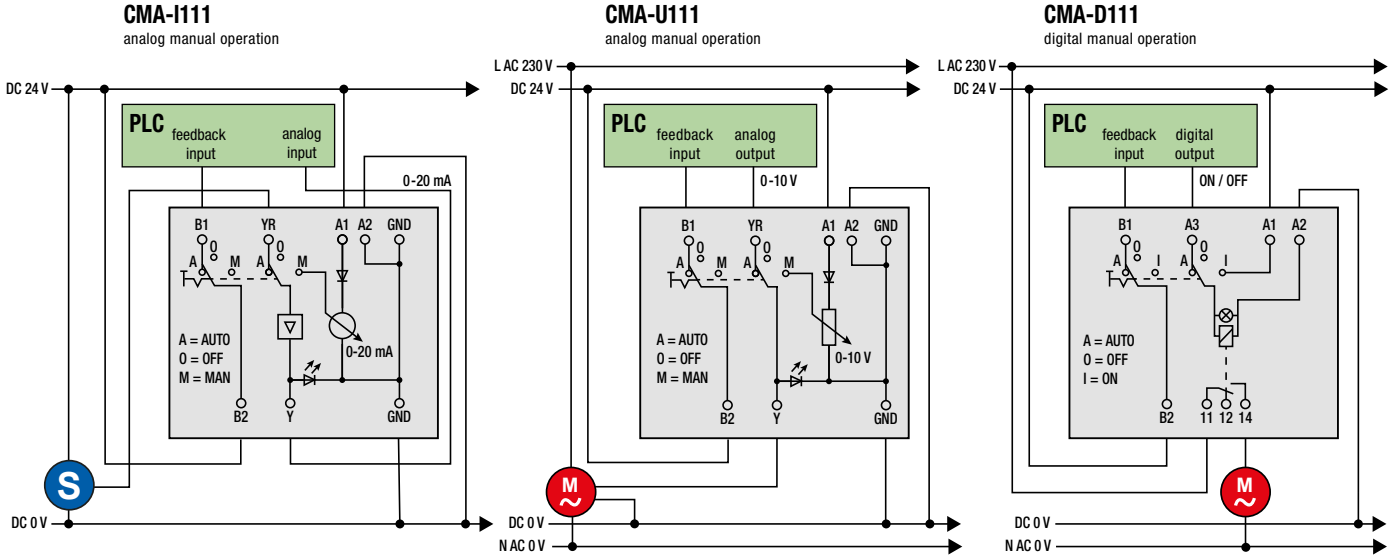
Die Produktfamilie umfasst vier aufeinander abgestimmte Varianten für unterschiedliche Signalarten und Anforderungen:

CMA-D111/UC24V mit 1 digitalem Kanal und 1 Wechslerkontakt
CMA-D211/UC24V mit 2 digitalen Kanälen und 2 Wechslerkontakten
CMA-U111/UC24V für analoge Anwendungen mit 0…10 V
CMA-I111/UC24V für analoge Anwendungen mit 0…20 mA

Dank dieses einheitlichen Familienkonzepts steht eine klare und effiziente Lösung sowohl für digitale Schaltaufgaben als auch für analoge Regelanwendungen zur Verfügung.

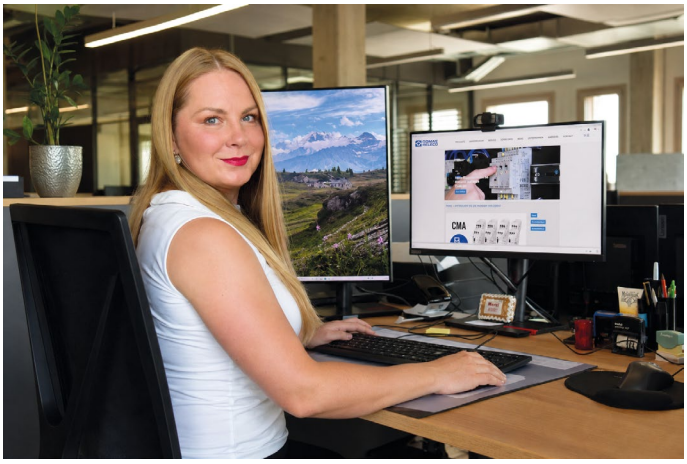
Neben den funktionalen Vorteilen wurde bei der Entwicklung der CMA-Module besonderer Wert auf eine einfache Schaltschrankintegration gelegt. Die Geräte überzeugen durch eine unkomplizierte Verdrahtung, intuitive Bedienung und eine kompakte Gehäusebreite von nur 17,5 mm für die Montage auf der DIN-Schiene. Die analogen Varianten verfügen zusätzlich über eine sollwertabhängige LED-Anzeige, die eine direkte visuelle Rückmeldung über den aktuellen Ausgangszustand liefert. Für eine noch effizientere Installation sind zudem 2-, 4- und 8-polige Potentialbrücken als Zubehör erhältlich.

Mit der neuen CMA-Familie bietet ComatReleco eine Lösung, die Handbedienung, Betriebszustandsrückmeldung und kompakte Bauweise in einer Produktreihe vereint. Die praktischen Vorteile liegen auf der Hand: höhere Betriebssicherheit, schnellere Inbetriebnahme, vereinfachte Fehlersuche und ein zuverlässiger Notbetrieb, wenn ein manueller Zugriff auf ausgewählte Funktionen erforderlich ist. CMA bringt sichere Handbedienung in automatisierte Systeme – übersichtlich, kompakt und zuverlässig.



S (Sensor): Temperatursensoren, Füllstands- und Niveausensoren, Drucksensoren, Durchflussmesser, Wegsensoren, Dehnungssensoren, etc.
M (Motor): Stellventile, Regelventile, Klappenantriebe, Frequenzumrichter, Servoantriebe, Dimmaktoren, Dosierpumpen, etc.

WIR STELLEN VOR – KUNDENLOGISTIK UND BESCHAFFUNG MIT KAROLINA IZBRANDT



Karolina verbindet beruflichen Anspruch mit der Suche nach einem Lebensumfeld, das zu ihr passt. Die Schweiz bietet ihr beides: ein internationales und anspruchsvolles Arbeitsumfeld bei ComatReleco und die Nähe zu Bergen und Natur. Mit ihrem Wechsel wollte sie sich beruflich neu fokussieren und gleichzeitig privat einen neuen Anker finden.

Was hast du in deinen früheren Jobs gelernt, was dir in der neuen Rolle hilft?

Seit meiner Ausbildung zieht sich ein roter Faden durch mein Berufsleben: das internationale Geschäft in einem industriellen Umfeld. Meine Neugier auf andere Kulturen und meine Affinität zu Zahlen haben mich früh für internationale Handelsprozesse begeistert.

Über die Jahre konnte ich Kunden aus ganz unterschiedlichen Branchen betreuen und ein tiefes Verständnis für das Distributorengeschäft entwickeln – zunächst im Vertrieb und in der Administration, später bei der Betreuung eines internationalen Händlernetzes in Europa.

Bei ComatReleco kann ich diese Erfahrung in der Export-Kundenlogistik einbringen und die Bedürfnisse unserer internationalen Kunden und Distributoren verstehen. Gleichzeitig lerne ich mit unserem umfangreichen Produktportfolio jeden Tag Neues dazu.

Dabei habe ich auch gelernt, dass gute Kundenbeziehungen nicht nur aus Zahlen und Fakten bestehen. Vertrauen, das über die Zeit entsteht, ist für eine erfolgreiche Zusammenarbeit genauso wichtig.

Wie unterscheidet sich die Zusammenarbeit mit Kunden von der Zusammenarbeit mit Lieferanten?

Im Procurement betreue ich zwei unserer Produktionsstandorte in China. Der Einkauf ist sehr analytisch und aufgrund der aktuellen Markt- und Rohstoffsituation auch anspruchsvoll. Deshalb sind eine gute Bedarfsanalyse und vorausschauende Planung besonders wichtig – auch wenn sich durch unvorhersehbare Entwicklungen jederzeit etwas ändern kann.

In der Kundenlogistik steht dagegen die permanente Präsenz im Vordergrund. Es geht darum, die unterschiedlichen Bedürfnisse unserer Kunden schnell zu verstehen und flexibel auf Veränderungen zu reagieren.

Beide Bereiche sind sehr unterschiedlich – und genau das macht die Kombination für mich so spannend. Unser Motto «Wir geben für unsere Kunden alles» wird bei ComatReleco tatsächlich gelebt. Das schätze ich sehr.

Was hat dich dazu bewegt, in die Schweiz zu ziehen?

Es war die Kombination aus einem spannenden und herausfordernden Stellenangebot bei ComatReleco und meinem ersten Eindruck vom Team und der Unternehmenskultur. Der war einfach unschlagbar.

Gleichzeitig wollte ich schon länger naturnah leben und meine Freizeit draussen, in den Bergen und mit Weitsicht verbringen. Ich hatte auch den Wunsch, mich beruflich wieder stärker zu spezialisieren und einen neuen Anker zu setzen.

Die Schweiz verbindet für mich vieles: internationale Handelsprozesse, ein spannendes industrielles Umfeld und gleichzeitig die Nähe zur Natur.

Es war deshalb nicht nur eine berufliche Entscheidung, sondern auch eine Entscheidung für eine bestimmte Art zu arbeiten und zu leben. Ich bin sehr dankbar und glücklich, heute hier zu sein.



WEBSITE – DAS NEUE COMATRELECO KUNDEN-PORTAL IST ONLINE

Mit dem neuen Kunden-Login erhalten Sie direkten Zugriff auf Lagerbestände und können Bestellanfragen bequem online platzieren. Damit wird die Verfügbarkeitsprüfung einfacher und der Bestellprozess deutlich effizienter.

Wir erweitern unsere Webseite um einen neuen Kundenbereich mit Online-Shop-Funktion. Dort können Sie verfügbare Lagerbestände direkt einsehen und Bestellanfragen schnell und unkompliziert online übermitteln. Auf die Anzeige von Preisen verzichten wir bewusst. Stattdessen erhalten Sie mit der Bestellbestätigung Ihre individuellen Konditionen, alle vereinbarten Rabatte sowie den Liefertermin.

Wenn Sie den neuen Kundenbereich nutzen möchten, genügt eine E-Mail an **info@comatreleco.com.** Wir richten Ihren persönlichen Zugang gerne für Sie ein.